

## 第 39/2002 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 39/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款，第 9/1999 號法律第五十七條第三款及第 13/1999 號行政法規第十五條的規定，作出本批示。

核准檢察長辦公室二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 125,560,000.00 (壹億貳仟伍佰伍拾陸萬元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年二月二十日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, no n.º 3 do artigo 57.º da Lei n.º 9/1999, e no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Gabinete do Procurador, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 125,560,000.00 (cento e vinte e cinco milhões e quinhentas e sessenta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 檢察長辦公室二零零二經濟年度本身預算

## Orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2002

## 收入預算

## Orçamento das receitas

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	<b>124,559,000.00</b>
04-00-00-00	財產收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-01-00-00	利息 — 公營部門 Juros — Sector público	100,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	澳門特別行政區總預算之轉移 Transferência do OG da RAEM	124,458,000.00
05-01-02-00	其他轉移 Outras transferências	0.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-04-00-00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	1,000.00
	<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	<b>1,001,000.00</b>
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上經濟年度管理結餘 Saldos da gerência anterior	1,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000.00
	總收入 <i>Total das receitas</i>	125,560,000.00

**支出預算**  
**Orçamento das despesas**

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	<b>123,010,000.00</b>
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	80,561,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 <b>Remunerações certas e permanentes</b>	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 <b>Pessoal dos quadros aprovados por lei</b>	
01-01-01-01	薪俸或服務費 <b>Vencimentos ou honorários</b>	29,270,000.00
01-01-01-02	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	170,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 <b>Pessoal além do quadro</b>	
01-01-02-01	報酬 <b>Remunerações</b>	15,000,000.00
01-01-02-02	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	450,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 <b>Remunerações de pessoal diverso</b>	
01-01-03-01	報酬 <b>Remunerações</b>	492,000.00
01-01-03-02	年資獎金 <b>Prémio de antiguidade</b>	0.00
01-01-05-00	臨時人員工資 <b>Salários do pessoal eventual</b>	
01-01-05-01	工資 <b>Salários</b>	4,000,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 <b>Duplicação de vencimentos</b>	3,200,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 <b>Gratificações certas e permanentes</b>	2,200,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 <b>Representação certa e permanente</b>	490,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 <b>Subsídio de Natal</b>	4,240,000.00

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,200,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	180,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	5,200,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	40,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	90,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,424,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	3,800,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	530,000.00
01-02-10-00-04	其他補助——實物 Outros abonos — Numerário	3,200,000.00
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	60,000.00
01-03-02-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	200,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	350,000.00
01-03-04-00	各項補助——實物 Abonos diversos — Espécie	10,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	600,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	105,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	200,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	150,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	600,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	100,000.00

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	35,760,000.00
02-01-00-00	耐用用品 Bens duradouros	
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	3,000,000.00
02-01-02-00	保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	200,000.00
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	500,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	600,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	1,500,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	1,000,000.00
02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	500,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,200,000.00
02-02-05-00	膳食 Alimentação	200,000.00
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	800,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	750,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,200,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	7,000,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	7,500,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	800,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,000,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,200,000.00

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
02-03-06-00	招待費 Representação	300,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	1,000,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	3,000,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	2,500,000.00
04-00-00-00	經常性轉移 <i>Transferências correntes</i>	5,833,000.00
04-01-01-00	自治機關 Serviços autónomos	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金 — 共同參與 Fundo de Pensões — Participações	
04-01-02-01-01	退休制度之共同分擔	5,000,000.00
04-01-02-01-02	撫卹制度之共同分擔 Compensação para o regime de sobrevivência	833,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	856,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	90,000.00
05-02-02-00	物料 Material	60,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	0.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	50,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	10,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	36,000.00
05-04-00-00-20	按第13/1999號行政法規第十八條(五)項之支付 Encargos nos termos da alínea 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999	600,000.00
05-04-00-01	備用撥款 Dotação provisional	10,000.00
	<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	<b>2,550,000.00</b>
07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	2,550,000.00

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
07-09-00-00	運輸物料	2,050,000.00
07-10-00-00	Material de transporte 機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00
	總支出 Total das despesas	125,560,000.00

二零零二年二月八日於檢察長辦公室

檢察長 何超明

Gabinete do Procurador, aos 8 de Fevereiro de 2002. — O  
Procurador, *Ho Chio Meng*.

#### 第 40/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准旅遊基金二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 115,103,000.00（壹億壹仟伍佰壹拾萬零叁仟元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零二年二月二十日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 115 103 000,00 (cento e quinze milhões, cento e três mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 旅遊基金本身預算

#### Orçamento privativo do Fundo de Turismo

#### 收入預算

#### Orçamento da receita

經濟年度 Ano económico: 2002

收入編號 Código da receita	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	經常收入 Receitas correntes	<b>114,103,000.00</b>
03-00-00-00	費用，罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	4,520,000.00
03-01-00-00	費用	
03-01-03-00	Taxas 准照	2,800,000.00
03-01-04-00	Licenças 檢查 Vistorias	20,000.00